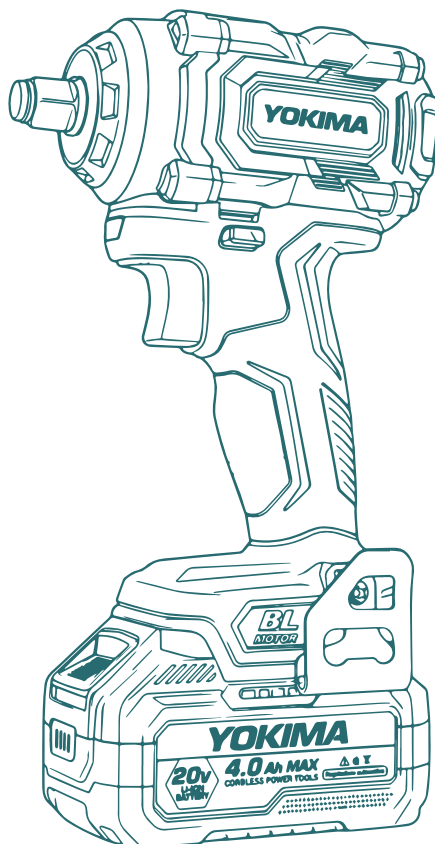


YOKIMA

MANUALE D'USO AVVITATORE A PERCUSSIONE BRUSHLESS

20V



AVVERTENZA

SI PREGA DI LEGGERE E FAMILIARIZZARE CON IL MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.
IL MANCATO RISPETTO DI QUESTO AVVISO PUÒ CAUSARE LESIONI O DANNI AL PRODOTTO.



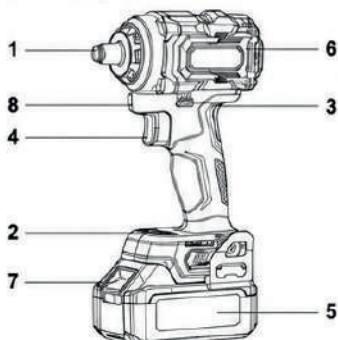
Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. Seguire le istruzioni contenute nel manuale per garantire un utilizzo sicuro dell'utensile! Conservare le istruzioni insieme all'utensile.

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	YOK.0027
Tensione nominale, V	20 V
Coppia massima, Nm	350
Velocità a vuoto, giri/min	3300
Numero di impatti, colpi/min	2800
Attacco utensile, mm (pollici)	½ in. (12,7)
Tipo di motore	Brushless
Peso, kg	1,0
Livello di pressione sonora L_{PA} , dB(A)	72,26, K=±3
Livello di potenza sonora L_{PWA} , dB(A)	83,26, K=±3
Livello di vibrazione, m/s^2	3,611, K=±1,5

- In relazione allo sviluppo e ai progressi tecnici, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.
- Nota: le specifiche possono variare a seconda del Paese di consegna.

Componenti (Fig. 1)



1. Boccole di montaggio quadrate esterne da ½ pollice
2. Selezione della modalità di impatto / cambio forza
3. Interruttore di selezione del senso di rotazione - inverso
4. Interruttore di comando
5. Batteria
6. Corpo dell'utensile
7. Pulsante di fissaggio della batteria
8. Lampada LED

Suono e vibrazioni

Utilizzare cuffie antirumore.

Il rumore può causare danni all'udito. Il valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinato in conformità alla norma EN60745:

Modalità di lavoro: avvitamento di elementi di fissaggio alla massima capacità dell'utensile.

AVVERTENZA: le emissioni di vibrazioni durante l'uso reale dell'utensile elettrico possono differire dal valore dichiarato in base al modo in cui viene utilizzato l'utensile.

AVVERTENZA: accertarsi di identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i momenti in cui l'utensile è spento e quando è in funzione a vuoto, oltre al tempo di attivazione del grilletto).

Uso previsto

L'utensile è destinato al serraggio o all'allentamento di bulloni e dadi.

Sicurezza elettrica



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER UTENSILI ELETTRICI A BATTERIA

- Tenere l'utensile per le superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti. Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere in tensione le parti metalliche esposte dell'utensile e causare scosse elettriche all'operatore.
- Durante l'utilizzo, tenere l'utensile per le superfici di presa isolate: il contatto con un cavo elettrico in tensione o con parti metalliche esposte può causare scosse elettriche all'operatore.
- Accertarsi sempre di avere un appoggio stabile. Durante lavori in altezza, assicurarsi che non vi siano persone sotto di voi.
- Tenere l'utensile saldamente.
- Non toccare le parti in rotazione con le mani.
- Non lasciare l'utensile in funzione. Utilizzare l'utensile solo quando lo si tiene saldamente in mano.
- Non toccare subito la punta dell'utensile o il pezzo da lavorare dopo la foratura; possono essere molto caldi e causare ustioni.
- Alcuni materiali contengono sostanze chimiche tossiche. Evitare l'inalazione della polvere e il contatto con la pelle. Seguire le istruzioni di sicurezza del produttore del materiale.



ATTENZIONE: NON abbassare mai la guardia e non rilassarsi durante l'uso del prodotto (che si accompagna a un uso frequente); seguire SEMPRE rigidamente le norme di sicurezza quando si utilizza questo dispositivo.

A causa di un uso improprio, la mancata osservanza delle norme di sicurezza indicate nel presente documento può causare gravi lesioni personali.

Norme di sicurezza dell'area di lavoro

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**
Le aree disordinate e buie possono causare incidenti.
- **Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polvere o fumi.
- **Tenere bambini e altre persone lontani durante l'uso di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono causare perdita di controllo.

Norme di sicurezza elettrica

- **La spina dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici con messa a terra (collegati a terra).** Spine non modificate e prese compatibili riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo è collegato a terra o a massa.
- **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Non danneggiare il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** L'uso di una prolunga idonea all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se si desidera utilizzare l'utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un alimentatore protetto da un interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Norme di sicurezza personali

- **Prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di tranquillanti, alcol o medicinali.** La disattenzione durante l'uso di un utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.
- **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** L'uso di attrezzature protettive, come maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, casco o protezioni per l'udito, in condizioni appropriate, riduce il rischio di lesioni personali.

- **Non avviare accidentalmente l'utensile. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o al pacco batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegare utensili con l'interruttore in posizione di accensione può causare incidenti.
- **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere tutte le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi.** Una chiave lasciata su una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
- **Non sporgersi troppo. Mantenere sempre una posizione stabile ed equilibrio in ogni momento.** Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- **Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli abiti e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Uso e cura dell'utensile elettrico

- **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adatto al proprio lavoro.** Un utensile elettrico adatto svolgerà il lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende o spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria dall'utensile elettrico prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre l'utensile.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- **Tenere gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone non familiari con l'utensile o con queste istruzioni di utilizzarlo.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- **Eseguire la manutenzione degli utensili elettrici. Verificare il disallineamento o il bloccaggio delle parti in movimento, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, riparare l'utensile prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal mantenuti.
- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio correttamente mantenuti con bordi di taglio affilati hanno meno probabilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.
- **Utilizzare utensili elettrici, accessori, punte, ecc. in base a quanto indicato nelle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del tipo di operazione da eseguire.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.

Manutenzione



- Effettuare la manutenzione dell'utensile elettrico solo con l'aiuto di un tecnico riparatore qualificato che utilizza esclusivamente parti di ricambio identiche. Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER CHIAVI AD IMPULSI A BATTERIA

- Indossare protezioni auricolari.
- Controllare attentamente la bussola di impatto per usura, crepe o danni prima dell'installazione.
- La coppia di serraggio può variare in base alla natura o alla dimensione del bullone. Verificare la coppia con una chiave dinamometrica.



ATTENZIONE! L'uso di accessori e accessori nonché l'esecuzione di operazioni diverse da quelle raccomandate in questa guida possono causare lesioni o danni all'utensile.

Importanti istruzioni di sicurezza per la cartuccia di batteria

- Prima di utilizzare la cartuccia di batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze sul caricabatterie, sulla batteria e sul prodotto che utilizza la batteria.
- Non smontare la cartuccia di batteria.
- Se il tempo di funzionamento si è ridotto eccessivamente, interrompere immediatamente l'uso. Potrebbe causare surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
- Se l'elettrolita entra negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Può causare perdita della vista.
- Non cortocircuitare la cartuccia di batteria: non toccare i terminali con materiali conduttivi. Evitare di riporre la cartuccia in contenitori con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc. La cartuccia di batteria cortocircuitata può causare un'elevata corrente, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
- Non esporre la cartuccia di batteria ad acqua o pioggia. Un cortocircuito della batteria può causare un'elevata corrente, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
- Non conservare l'utensile e la cartuccia di batteria in luoghi in cui la temperatura può raggiungere o superare 50 °C (122 °F).
- Non incenerire la cartuccia di batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia di batteria può esplodere in un incendio.
- Fare attenzione a non far cadere o urtare la batteria.
- Non utilizzare una batteria danneggiata.
- Le batterie agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose. Per trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi, spedizionieri, requisiti speciali relativi all'imballaggio e all'etichettatura devono essere osservati.

- Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessaria la consulenza di un esperto di materiali pericolosi. Si prega di osservare anche le possibili normative nazionali più dettagliate. Coprire o mascherare i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.
- Seguire le normative locali relative allo smaltimento della batteria.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI. UTILIZZO

Dopo aver trasportato il trapano in condizioni invernali, se viene utilizzato in ambienti interni, deve essere lasciato a temperatura ambiente per almeno 2 ore fino a quando l'umidità condensata non si è completamente asciugata sulla superficie e all'interno dell'utensile.

Le batterie provengono dalla fabbrica in uno stato non carico. Prima di utilizzarle, è necessario caricare la batteria. Utilizzare solo il caricabatterie fornito con questo modello di utensile a batteria. L'utilizzo di caricabatterie di altri utensili può causare esplosione della batteria, incendi, lesioni personali e danni materiali. Durante la ricarica la batteria può riscaldarsi; è un funzionamento normale e non indica un problema.

Dopo l'uso, le batterie raggiungono la piena capacità NON immediatamente, ma dopo quattro o cinque cicli di scarica / carica. Per utilizzare completamente la capacità della batteria, è importante che sia completamente scarica prima della prima e della seconda carica.

Ricarica della batteria

Procedura di ricarica:

1. Scollegare la batteria dal dispositivo.
2. Collegare il caricabatterie alla rete elettrica AC.
3. Installare la batteria nell'alloggiamento del caricabatterie.
4. Dopo circa 60-100 minuti, la batteria è completamente carica.
5. Al termine della ricarica, rimuovere la batteria dal caricabatterie e scollegare il cavo del caricabatterie dalla rete.
6. Caricare sempre la batteria a una temperatura di 5 °C - 40 °C.
7. Temperature inferiori a 5 °C possono causare sovraccarico, che è pericoloso per l'uso successivo.

La batteria non può essere caricata a temperature superiori a 40 °C. La temperatura più favorevole per la ricarica è compresa tra 20 °C e 25 °C.

Se la ricarica di una batteria è completamente terminata, lasciare il caricabatterie in stato di spegnimento per circa 15 minuti prima di iniziare a caricare la batteria successiva. Non caricare più di due batterie di fila.

IMPORTANTE! Non utilizzare un cacciavite se la batteria è scarica. Ciò può danneggiare la batteria. Non scaricare completamente la batteria.

Dopo una lunga conservazione senza utilizzo, la batteria agli ioni di litio perde la sua carica (cosiddetta "autoscarica"). Dopo una conservazione prolungata, si consiglia di caricare completamente la batteria prima dell'uso.



Scelta corretta della bussola ad impulsi

Utilizzare sempre una bussola ad impulsi della misura corretta per bulloni e dadi. L'uso di una bussola inadeguata può causare coppie di serraggio non corrette e incoerenti e/o danni al bullone o al dado. L'installazione o la rimozione della bussola ad impulsi può causare lesioni gravi.



ATTENZIONE: dopo aver inserito la bussola ad impulsi, assicurarsi che sia saldamente fissata. Se si stacca, non utilizzarla.

Per bussola ad impulsi senza O-ring e perno

Allineare il foro sul lato della bussola ad impulsi con il perno di bloccaggio del quadro e spingere la bussola sul quadro fino a quando si blocca in posizione. Tirare leggermente per verificarne il fissaggio. Per rimuovere la bussola, tirarla semplicemente verso l'esterno.

Per bussola ad impulsi con O-ring e perno

Rimuovere l'O-ring dalla scanalatura della bussola e il perno dalla bussola stessa. Inserire la bussola sul quadro in modo che il foro della bussola sia allineato con il foro del quadro. Inserire il perno attraverso il foro della bussola e il quadro. Quindi riposizionare l'O-ring nella scanalatura originale della bussola per trattenere il perno.

Per rimuovere la bussola, seguire la procedura di installazione in senso inverso.

Accensione dell'utensile elettrico

Premere il pulsante di avvio.

Il pulsante di avvio consente di aumentare gradualmente il numero di giri fino al valore massimo.

Spegnimento

Rilasciare il pulsante di avvio.

L'utensile elettrico è dotato di freno che arresta immediatamente l'utensile dopo il rilascio del pulsante di avvio. Durante l'uso continuo, azionare l'utensile con il pulsante di avvio completamente premuto.

Accensione/spegnimento dell'illuminazione dell'area di lavoro

1. Impostare l'interruttore del senso di rotazione (3) su avanzamento o retromarcia.
2. Premere l'interruttore (4) dell'utensile elettrico: la luce dell'area di lavoro si accende.
3. Premere nuovamente l'interruttore (4) dell'utensile elettrico: l'illuminazione dell'area di lavoro si spegne automaticamente dopo circa 10 secondi.

Selettore del senso di rotazione



ATTENZIONE: controllare sempre il senso di rotazione prima dell'uso.

ATTENZIONE: utilizzare il selettore di inversione solo dopo che l'utensile è completamente arrestato. Cambiare il senso di rotazione prima dell'arresto dell'utensile può causare danni.

ATTENZIONE: quando l'utensile non è in funzione, impostare sempre la leva del selettore di inversione in posizione centrale (neutra).

Questo utensile è dotato di un selettore di inversione per cambiare il senso di rotazione. Premere la leva del selettore verso il lato A per la rotazione in senso orario o verso il lato B per la rotazione in senso antiorario. Quando la leva del selettore è in posizione neutra, non è possibile azionare il pulsante di avvio.



Modifica della forza/modalità ad impulsi

È possibile modificare la modalità ad impulsi in quattro livelli: duro, medio, morbido e rotazione inversa con arresto automatico. Per selezionare il livello desiderato, premere il pulsante.

Circa un minuto dopo il rilascio del grilletto, la forza d'impatto può essere modificata. Le modalità ad impulsi Duro, Medio e Morbido consentono un serraggio adatto al lavoro da eseguire. La modalità di rotazione inversa con arresto automatico funziona solo tirando completamente il grilletto in rotazione antioraria. Quando il bullone/dado si allenta a sufficienza, l'utensile si arresta automaticamente, interrompendo l'impatto e la rotazione.

NOTA: la modalità di rotazione inversa con arresto automatico è disponibile solo in rotazione antioraria. Quando si ruota in senso orario in questa modalità, la forza d'impatto e la velocità sono le stesse della modalità ad impulsi Duro.

UTILIZZO



ATTENZIONE: inserire sempre la batteria fino in fondo fino a quando scatta in posizione di blocco. Tenere saldo l'utensile e posizionare la bussola ad impulsi sul bullone o sul dado. Accendere l'utensile e serrare per il tempo appropriato. La coppia di serraggio può variare in base al tipo e alla misura del bullone, al materiale del pezzo da fissare, ecc. La relazione tra coppia di serraggio e tempo di serraggio è indicata nelle figure.

NOTA: tenere l'utensile puntato direttamente sul bullone o sul dado.

NOTA: una coppia di serraggio eccessiva può danneggiare il bullone/dado o la bussola ad impulsi.

NOTA: prima di iniziare il lavoro, eseguire sempre una prova per determinare il tempo di serraggio corretto per il bullone o il dado da utilizzare.

NOTA: se l'utensile viene utilizzato continuamente fino allo scaricamento della batteria, lasciare riposare l'utensile per 15 minuti prima di utilizzare una batteria nuova.

La coppia di serraggio è influenzata da molti fattori, tra cui:

1. Stato di carica della batteria

Quando la batteria è quasi completamente scarica, la tensione diminuisce e la coppia di serraggio si riduce.

2. Bussola ad impulsi

- L'uso di una bussola della misura non corretta riduce la coppia di serraggio.
- Una bussola usurata (usura dell'esagono o del quadro) riduce la coppia di serraggio.

3. Bullone

- Anche se il coefficiente di coppia e la classe del bullone sono gli stessi, la coppia di serraggio appropriata varia in base al diametro del bullone.
- Anche se i diametri dei bulloni sono gli stessi, la coppia appropriata varia in base al coefficiente di coppia, alla classe del bullone e alla sua lunghezza.

4. Accessori

L'uso di un giunto universale o di una prolunga riduce leggermente la forza di serraggio dell'avvitatore ad impulsi. Compensare serrando per un periodo di tempo maggiore.

Per maggiori dettagli, consultare le normative nazionali vigenti. Smaltire la batteria secondo le normative locali in materia.

5. Il modo in cui l'utensile viene tenuto o la posizione di guida del materiale da serrare influenzano la coppia di serraggio.
6. L'utilizzo dell'utensile a bassa velocità provoca una riduzione della coppia di serraggio.

ASSISTENZA



ATTENZIONE: prima di eseguire qualsiasi ispezione o manutenzione, assicurarsi che l'utensile sia spento e che la cartuccia batteria sia rimossa.

Al termine del lavoro, pulire l'utensile e gli accessori.

Le batterie agli ioni di litio raggiungono un livello di carica pari al 40% della capacità della batteria e a una temperatura compresa tra 0 ... 10 °C.

Le condizioni di stoccaggio e trasporto devono escludere la possibilità di danni meccanici e l'esposizione a precipitazioni.

Conservare l'utensile, il manuale di istruzioni e gli accessori nell'imballaggio originale.

In questo modo, tutte le informazioni e i dettagli necessari saranno sempre a portata di mano.

Conservare sempre l'utensile in un luogo asciutto fuori dalla portata dei bambini.

YOKIMA

Importato da:
Brigest SRL
Via Lecce snc
73024 Maglie (Lecce) Italy
P.IVA: 03648000754
info@brigos.com
Made in PRC



Adresses sur quefairedemesdechets.fr